

31993R3696

31.12.1993

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 342/1

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 3696/93**ze dne 29. října 1993****o statistické klasifikaci produkce podle činností (CPA) v Evropském hospodářském společenství**

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100a této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

ve spolupráci s Evropským parlamentem ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že fungování vnitřního trhu vyžaduje vytvoření statistických norem pro sběr, předávání a zveřejňování statistických údajů členských států a Společenství, aby podniky, finanční instituce, úřady a všechny ostatní hospodářské subjekty působící na společném trhu měly k dispozici spolehlivé a srovnatelné statistické údaje;

vzhledem k tomu, že tyto informace jsou nutné k tomu, aby podniky mohly hodnotit svou konkurenceschopnost a orgány Společenství mohly zabránit narušování hospodářské souměry;

vzhledem k tomu, že poskytování integrovaných informací spolehlivě, rychle, pružně a tak podrobně, jak si to vyžaduje řízení vnitřního trhu, je možné jen v případě, že členské státy budou používat klasifikace produkce podle činností navazující na klasifikaci Společenství,

vzhledem k tomu, že je nutné stanovit, že z důvodů vlastních potřeb mohou členské státy zachovat ve svých klasifikacích dodatečné členění vycházející z klasifikace produkce podle činností uvnitř Evropského hospodářského společenství, nebo do nich takové dodatečné členění vložit;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 12, 18.1.1993, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 150, 31.5.1993, s. 132 a rozhodnutí ze dne 22. října 1993 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. C 19, 25.1.1993, s. 60.

vzhledem k tomu, že mezinárodní slučitelnost hospodářských statistik vyžaduje, aby členské státy a orgány Společenství používaly klasifikace produkce podle činností, které přímo navazují na Centrální klasifikaci produkce Organizace spojených národů (CPC);

vzhledem k tomu, že klasifikace produkce podle činností ve Společenství musí navazovat na klasifikaci ekonomických činností ve Společenství (NACE rev. 1);

vzhledem k tomu, že uspořádání klasifikace produkce stejným způsobem jako klasifikace výrobních činností zabrání nadměrnému výskytu systémů kodifikace bez vzájemné návaznosti a umožňuje identifikaci podle jednotlivých výrobců na daných trzích;

vzhledem k tomu, že je nezbytné vytvořit referenční rámec umožňující srovnávat statistické údaje o produkci, spotřebě, zahraničním obchodu a dopravě;

vzhledem k tomu, že používání klasifikace produkce podle činností uvnitř Společenství vyžaduje, aby při veškerých otázkách spojených s uplatňováním tohoto nařízení, především výkladu této klasifikace, méně závažnými úpravami, redakcí a aktualizací vysvětlivek k ní se vztahujícím, byl Komisi nápomocen řídicí výbor, konkrétně Výbor pro statistické programy, zřízený rozhodnutím 89/382/EHS, Euratom ⁽⁴⁾;

vzhledem k tomu, že v rámci tohoto nařízení je třeba stanovit pro všechny členské státy jednotné kódy obsahující stejné popisy produkce a odpovídající alfanumerický kód;

vzhledem k tomu, že je nutné, aby obsah jednotlivých kategorií klasifikace produkce podle činností ve Společenství byl vykládán jednotně ve všech členských státech;

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 181, 28.6.1989, s. 47.

vzhledem k tomu, že vytvoření jednotné klasifikace produkce podle činností vyžaduje přechodné období,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Účelem tohoto nařízení je zavést klasifikaci produkce podle činností ve Společenství s cílem zajistit srovnatelnost klasifikací jednotlivých států s klasifikací Společenství, a tím i srovnatelnost statistik jednotlivých států se statistickými údaji Společenství.

2. „Produkcí“ se rozumí přepravitelné statky, nepřepravitelné statky a služby.

3. Toto nařízení se vztahuje pouze na používání klasifikace pro statistické účely.

Článek 2

1. Zřizuje se společný základ klasifikace produkce podle činností ve Společenství, dále jen „CPA“, která obsahuje:

- první úroveň skládající se z položek označených alfabetic-
kým kódem (sekce),
- přechodná úroveň skládající se z položek označených dvou-
místným alfabetickým kódem (subsekce),
- druhá úroveň skládající se z položek označených dvoumíst-
ným číselným kódem (oddíly),
- třetí úroveň skládající se z položek označených třímístným
číselným kódem (skupiny),
- čtvrtá úroveň skládající se z položek označených čtyřmíst-
ným číselným kódem (třídy),
- pátá úroveň skládající se z položek označených pětímíst-
ným číselným kódem (kategorie),
- šestá úroveň skládající se z položek označených šestímíst-
ným číselným kódem (subkategorie).

2. CPA tvoří přílohu tohoto nařízení.

Článek 3

1. Útvary Komise a členských států používají CPA jako centrální klasifikaci produkce. Klasifikaci CPA je možné použí-
vat v upravené podobě jako agregované nebo podrobné klasi-

fikace Společenství a členských států nebo jako národní, speci-
fické nebo funkční klasifikace založené na subkategoriích CPA.

2. Tyto klasifikace navazují na CPA v souladu s těmito pravidly:

- klasifikace agregovanější než CPA se skládají z přesných
agregací subkategorií CPA,
- klasifikace podrobnější než CPA se skládají z pododdílů,
které jsou plně obsaženy v rámci subkategorií CPA,
- takto odvozené klasifikace mohou mít nezávislé kódování.

3. Členské státy, které chtějí používat národní klasifikaci odvozenou od CPA, přijmou co nejrychleji a nejpozději do 31. prosince 1993 opatření nezbytná k zavedení národní klasifikace produkce v souladu s tímto článkem.

Článek 4

Komisi je nápomocen Výbor pro statistické programy (VSP), dále jen výbor.

Článek 5

Výbor může přezkoumat na vlastní podnět předsedy nebo na žádost zástupce členského státu jakékoli otázky týkající se CPA, které se týkají uplatňování tohoto nařízení, zejména s ohledem na:

- a) výklad CPA;
- b) zapracovávání menších změn CPA:
 - přijatých za účelem zohlednění technického nebo hospo-
dářského vývoje, zejména v oblasti služeb,
 - přijatých za účelem sjednocení a vyjasnění textu,
 - které jsou výsledkem změn provedených u jiných mezi-
národních klasifikací produkce, zejména klasifikace CPC;
- c) přípravu a koordinaci prací na revizi CPA;
- d) redakci a aktualizaci vysvětlivek k CPA;
- e) zkoumání obtíží vzniklých v důsledku zavádění CPA v národních klasifikacích produkce;

f) práce, jejímž cílem je připravit v náležitých případech společné stanovisko k práci mezinárodních organizací v oblasti klasifikací produkce, zejména k práci na CPC a vysvětlivkách k této klasifikaci;

- g) harmonizaci s NACE rev. 1 uvedené v příloze k nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 (EHS) ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství⁽¹⁾;
- h) koordinaci spolupráce s jinými výbory zabývajícími se klasifikacemi, zejména harmonizovaným systémem (HS) a kombinovanou nomenklaturou (KN);
- i) prodloužení přechodného období na žádost členského státu;
- j) koordinace spolupráce s jinými orgány zabývajícími se agregovanějšími nebo podrobnějšími klasifikacemi Společenství a členských států nebo klasifikacemi národními, specifickými nebo funkčními.

Opatření, která mají být přijata podle písmen a) až j), budou přijata postupem podle článku 6.

Článek 6

1. Zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, která mají být přijata. Výbor zaujme stanovisko k návrhu ve lhůtě, kterou může předseda stanovit podle naléhavosti věci. Stanovisko se přijímá většinou podle čl. 148 odst. 2 Smlouvy pro přijímání rozhodnutí, která má Rada přijímat na návrh Komise. Hlasům zástupců členských států ve výboru je přidělena váha stanovená v uvedeném článku. Předseda nehlasuje.

2. Komise přijme opatření, která jsou okamžitě použitelná. Pokud však tato opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru, sdělí je Komise neprodleně Radě. V tomto případě

může Komise nejvýše o tři měsíce ode dne tohoto sdělení odložit použitelnost opatření, o kterých rozhodla.

3. Rada může kvalifikovanou většinou ve lhůtě stanovené v odstavci 2 přijmout jiné rozhodnutí.

Článek 7

Klasifikace produkce použité ve statistikách vypracovaných po 31. prosinci 1993 se vytvoří postupem podle článku 3.

Článek 8

1. Přechodné období začíná 1. ledna 1994 a končí 31. prosince 1995.

2. Přechodné období může být v souladu s článkem 5 prodlouženo a členskému státu může být povoleno na základě řádně zdůvodněných technických a provozních důvodů, aby použil klasifikaci nevytvořenou postupem podle článku 3.

3. Šest měsíců po skončení přechodného období předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o zkušenostech s uplatňováním statistické klasifikace produkce podle činností; zpráva také zahrne revizi klasifikace CPC provedenou Statistickou komisí Organizace spojených národů (UNSO).

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. října 1993.

Za Radu

předseda

R. URBAIN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 293, 24.10.1990, s. 1.

PŘÍLOHA

Viz nařízení Komise (ES) č. 204/2002, Úř. věst. L 36, 6.2.2002, s. 1.
